



معلومات لأطفال أمهاتهم مسجونات

كيف تستطيع الحفاظ على التواصل
مع أمك

BERLIN



تجد هنا معلومات حول
مؤسسة التنفيذ العدلي للنساء
في برلين.
<https://t1p.de/jvaf-berlin>

كتب

توجد كتب مختلفة للأطفال والأيوان
التي يدور الأمر فيها حول وجود أحد
أفراد العائلة في السجن. تصلح هذه
الكتب للتلاوة والقراءة الذاتية، توجد
هنا قائمة يمثل هذه الكتب.
تجد قائمة بها إذا مسحت هذا الرمز
بالهاتف الجوال أو أدخلت عنوان
موقع الإنترنت هذا.

<https://t1p.de/literatur-hinweise>



BERLIN



Senatsverwaltung für
Justiz und Verbraucherschutz

Text und Gestaltung: (IBI gGmbH)
Entstanden im Arbeitskreis Kinder und Familie
von Inhaftierten des Netzwerks Integration von
Inhaftierten und Haftentlassenen
im Auftrag der SenJustV
Bild Titel: geralt/pixabay.com
Bild Seite 2: prawnypixabay.com

©SenJustV

Stand 06/2023 Arabisch

هذه عناوين مؤسسات التنفيذ العدلي للنساء في برلين:

— مؤسسة التنفيذ العدلي للنساء

Justizvollzugsanstalt für Frauen
المؤسسة الرئيسية
Hauptanstalt
Alfredstr. 11
10365 Berlin

Justizvollzugsanstalt für Frauen
مقر بانكو
Standort Pankow
Arkonasstraße 56
13189 Berlin

Justizvollzugsanstalt für Frauen
مقر راينكندورف
Standort Reinickendorf
Ollenhauerstraße 128
13403 Berlin

Justizvollzugsanstalt für Frauen
مقر نويكولن
Standort Neukölln
Neuwedeller Straße 4
12053 Berlin

إذا كان لديك سؤالاً تطرحه على المؤسسة السجنية يمكنك كذلك
كتابة رسالة إلكترونية وإرسالها على العنوان الإلكتروني المخصص لأبناء
المساجين أي الأطفال

kinderinfo@jvaf.berlin.de



أمي في السجن

ماذا يعني هذا؟ أمك قامت بفعل شيء ممنوع وعليها الآن أن تسكن في السجن لفترة ما. على فكرة، الكلمة الصحيحة للسجن هي مؤسسة تنفيذ عدلي (مختصرة بـ JVA) هكذا نسميها الآن أيضاً في هذا المنشور.

تسكن أمك مع نساء أخريات في مؤسسة التنفيذ العدلي "JVA". هناك تسكن في غرفة. اسم هذه الغرفة غرفة سجن. وفي أغلب الأحيان تذهب أيضاً إلى العمل لكن لديها أيضاً أوقات فراغ وهي تنام وتأكل هناك. ما الذي لا يجوز: هي لا تستطيع الخروج لكي تزورك ولا يُسمح لها أيضاً استعمال هاتف جوال، لكي ترسل لك أخبار وصور، لكنها تستطيع الاتصال بك ويُسمح لك بزيارتها أيضاً. خلال ذلك توجد بعض الأشياء التي يجب مراعاتها.

في زيارة في أحد مؤسسات التنفيذ العدلي JVA

لكي تستطيع زيارة أمك، يجب أن يقوم أحد البالغين بتسجيلكم. باستطاعتك الحضور مع شخص بالغ وحتى بإمكانك تمضية وقت لوحدك مع أمك خلال ساعة لعب إضافية. لكن يجب تحديد ذلك مسبقاً. للأسف لا تستطيع زيارة أمك بهذه الكثرة التي ترغبها. الزيارة في مؤسسة التنفيذ العدلي تختلف تماماً عن زيارة أحد في المنزل. يجب على المرء أن ينتظر عند المدخل ولا يُسمح له التجول لوحده. الناس الذين يعملون هناك يلبسون زي رسمي، ويشبهون الشرطة قليلاً ولديهم مفاتيح كثيرة. هنا تستطيع رؤية ماذا يحصل عند الزيارة.

<https://t1p.de/besuch-im-gefaengnis>



هذا رمز الاستجابة السريعة QR-Code
يستطيع المرء مسحه بواسطة هاتف جوال ثم يصل إلى موقع الانترنت الصحيح، أين يستطيع المرء تكملة القراءة.
لكنك تستطيع أيضاً إدخال عنوان الإنترنت.
أترك أحد البالغين مساعدتك في ذلك!

في غرفة الزيارة

لا تشبه مؤسسة تنفيذ العدلي غرفة الجلوس في المنزل. أحياناً يوجد أيضاً غرباء عند اللقاء مع الأم. أحياناً لا يعرف المرء بالضبط ماذا يريد أن يقول، إذا يكون من الجميل أن يقوم المرء بلعب لعبة سوياً. أحياناً يوجد في غرفة الزيارة بعض الألعاب، التي يستطيع المرء تجربتها سوياً.

أسئلة كثيرة جداً

إنه صعب على كثير من الأطفال، إذا لم تكن الأم حاضرة، يوجد أيضاً عند الآخرين في العائلة الآن هموم كثيرة. إذا لم تفهم شيئاً، يكون من الحسن إذا كان باستطاعتك سؤال أحد البالغين. لكنه باستطاعتك طرح أسئلتك على ناس موجودين لهذا الأجل ولديهم إلمام في ذلك. يُظهر الفلم أياً لكنه من المحتمل بأن تساعدك المعلومات رغم ذلك.



<https://t1p.de/papa-im-gefaengnis>



<https://t1p.de/juki-online>

هنا توجد إجابات على أسئلة قد طرحها أطفال آخرون سابقاً. قد يكون سؤالك من ضمنها؟

<https://t1p.de/juki-faq>



عندما يدخل أحد أفراد العائلة إلى السجن يكون ذلك غالباً صعب على الأطفال وعلى البالغين. أحياناً يحتاج المرء إلى مساعدة، هذا عادي جداً. تجدون هنا وكما أيضاً عائلتكم دعماً، على سبيل المثال عند وجود مشكلة بخصوص السكن

أو النقود.

<https://t1p.de/adressen-kontakte>

يقدم مكتب التنسيق لأطفال سجناء المؤسسات السجنية التنفيذية ببرلين خدمة إستشارية عن طريق الهاتف. يمكنك كذلك الإتصال هاتفياً هناك

☎ 030/21467665

إرسال رسالة بريدية

إذا كانت أمك في مؤسسة التنفيذ العدلي، لا تستطيع رؤيتها كثيراً، لكنك تستطيع فعل التالي: باستطاعتك كتابة رسالة بريدية. إذا ما زلت لا تستطيع الكتابة، قد يكون باستطاعة شخص بالغ مساعدتك في ذلك. أمك سوف تفرح أيضاً إذا رسمت لها صورة!

لكي ترسل الرسالة إلى أمك، أكتب أسمها وعنوان مؤسسة التنفيذ العدلي على الظرف البريدي، على سبيل المثال هكذا:

اسم مؤسسة التنفيذ العدلي JVA
اسم وكنية أمك
اسم ورقم الشارع
الرمز البريدي واسم المدينة

أكتب أيضاً على ظهر الظرف البريدي اسمك وعنوانك. أترك أحد البالغين مساعدتك في ذلك.